

EN INSTRUCTIONS

Thank you for purchasing the OLYMPUS Li-ion Battery. To ensure your safety, please read this instruction manual before use.

SAFETY PRECAUTIONS

- The BLS-50 Li-ion battery is designed only for use with those cameras for which BLS-50. Be sure to recharge the battery with the dedicated BCS-5 battery charger.
- Never throw the battery, damage it, expose it to high temperatures or put it near fire or liquid.
- Do not short-circuit the battery terminals with a metallic object.
- Please read "Battery and charger" of the camera's instructions.
- Charge the battery pack in an ambient temperature between 0°C (32°F) and 40°C (104°F). For storage keep the battery at a cool place.

RECYCLING THE BATTERY

- Please recycle OLYMPUS batteries to help save our planet's resources. When you throw away dead batteries, be sure to cover their ,  and  terminals and always observe local laws and regulations.



- This symbol [crossed-out wheeled bin Directive 2006/66/EC Annex II] indicates separate collection of waste batteries in the EU countries. Please do not throw the batteries into the domestic refuse. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of the waste batteries.

* Manufacturing date is on the battery.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG

Wir bedanken uns für den Kauf dieses OLYMPUS Lithium-Ionen-Akkus. Um den sachgemäßen und sicheren Gebrauch des Akkus sicherzustellen, empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung sorgfältig zu lesen.

SICHERHEITSHINWEISE

- Der Lithium-Ionen-Akku BLS-50 ist ausschließlich zur Verwendung für die Kameras mit BLS-50 vorgesehen. Stellen Sie sicher, dass der Akku nur mit dem geeigneten Ladegerät BCS-5 aufgeladen wird.
- Werfen Sie die den Akku niemals, beschädigen Sie ihn nicht und setzen Sie ihn keinen hohen Temperaturen aus und bewahren Sie ihn nicht in der Nähe von Feuer oder Flüssigkeiten auf.
- Niemals die Kontakte (Plus- und Minuspol) des Akkus kurzschließen.
- Bitte lesen Sie sich den Abschnitt „Akku und Ladegerät“ im Handbuch der Kamera durch.
- Laden Sie den Akkusatz bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0°C und 40°C. Bewahren Sie den Akku an einem kühlen Ort auf.

AKKU-RECYCLING

- Bitte achten Sie auf eine ordnungsgemäße Entsorgung von OLYMPUS Akkus. Ene Sie verbrauchte Akkus entsorgen, decken Sie die Kontaktpunkte ,  und  mit Klebeband ab. Beachten Sie stets die jeweils gültigen Gesetze und Verordnungen zur Entsorgung von Akkus.



- Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach Richtlinie 2006/66/EU Anhang II] weist auf die getrennte Rücknahme von Batterien und Akkumulatoren in EU-Ländern hin. Bitte werfen Sie Batterien und Akkumulatoren nicht in den Hausmüll. Informieren Sie sich über das in Ihrem Land gültige Rücknahmesystem und nutzen Sie dieses zur Entsorgung.

* Das Herstellungsdatum steht auf dem Akku.

FR MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions pour l'achat de la batterie OLYMPUS Li-ion. Veuillez lire ce mode d'emploi avant utilisation pour votre sécurité.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- La batterie BLS-50 Li-ion est conçue uniquement pour les appareils photos utilisant les batteries BLS-50. Assurez-vous de recharger la batterie avec le chargeur de batterie BCS-5 approprié.
- Ne jamais jeter la batterie, l'endommager, l'exposer à des températures élevées ou la mettre près d'un feu ou d'un liquide.
- Ne pas court-circuiter les bornes de la batterie avec un objet métallique.
- Veuillez lire "Batterie et chargeur" du mode d'emploi de l'appareil photo.
- Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 0°C et 40°C. Lors du rangement, conservez la batterie dans un endroit frais.

RECYCLAGE DE LA BATTERIE

- Veuillez recycler les batteries OLYMPUS pour préserver les ressources de notre planète. Quand vous jetez des batteries usées, s'assurer de recouvrir les bornes ,  et  toujours respecter la réglementation locale.



- Ce symbole [Poubelle rayée conformément à la directive annexe 2006/66/EC annexe II] indique que la collecte des batteries usagées se fait séparément dans les pays UE. Veuillez ne pas jeter les batteries dans les ordures ménagères. Veuillez utiliser les systèmes de collection disponibles dans notre pays pour l'enlèvement des batteries usagées.

* La date de fabrication est sur la batterie.

ES INSTRUCCIONES

Muchas gracias por comprar la batería de iones de litio OLYMPUS. Para preservar su seguridad, lea el manual de instrucciones antes de su uso.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- La batería de iones de litio BLS-50 está diseñada sólo para usarse con las cámaras BLS-50 que se especifican. Asegúrese de recargar la batería con el cargador de batería BCS-5 especificado.
- No arroje la batería, ni la dañe, ni la exponga a altas temperaturas o la ponga cerca de fuego o de líquido.
- No ponga en cortocircuito los terminales de batería con un objeto metálico.
- Lea "Batería y cargador" en las instrucciones de la cámara.
- Cargue las pilas a temperatura ambiente de entre 0°C y 40°C. Guarde la batería en un lugar fresco.

RECICLAJE DE LA BATERÍA

- Recicle la batería OLYMPUS para ayudar a conservar los recursos naturales de nuestro planeta. Cuando descarte las baterías agotadas, asegúrese de cubrir sus terminales ,  y  y respetar siempre las leyes y reglamentaciones locales.



- Este símbolo [Directiva 2006/66/EC Anexo II sobre contenedores] indica que se deben separar las pilas usadas en los países de la UE. Por favor no tire las pilas en la basura normal. Por favor utilice los sistemas de reciclaje que existan en su país para tirar las pilas.

* La fecha de fabricación se encuentra en la batería.

BG ИНСТРУКЦИИ

Благодарим за закупуването на литиево-йонна батерия на OLYMPUS. Преди употреба на батерията, запознайте се с ръководството за експлоатация.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Литиево-йонната батерия BLS-50 е предназначена само за употреба с камерите, които работят с батерии BLS-50. Непременно презареждайте батерията със зарядно устройство, предназначено специално за батерии BCS-5.
- Не хвърляйте батерията, не я повреждайте, не я подлагайте на действието на високата температура и не я оставяйте в близост до огън или течности.
- Клепите на батерията да не се свързват някъсо с метални предмети.
- Запознайте се с раздел „Батерия и зарядно устройство“ в Ръководството за камерата.
- Зареждайте батерияния комплект при температура на околната среда между 0°C и 40°C. Съхранявайте батерията в прохладно място.

РЕЦИКЛИРАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Рециклирайте батериите OLYMPUS, за да спомогнете за опазването на природата на нашата планета. При изхвърляне на батерии покривайте изводите ,  и  и винаги спазвайте местното законодателство и норми.



- Символът [зачеркнат кош за отпадъци Директива 2006/66/ЕС Анекс II] индикира събиране на употребени батерии в страните от Европейския съюз. Моля, не изхвърляйте батериите в домашния боклук. Моля, използвайте системите за рециклиране и събиране във вашата страна за изхвърляне на ненужни батерии.

* Датата на производство е на батерията.

CS NÁVOD K POUŽITÍ

Děkujeme vám za zakoupení této Li-ion baterie OLYMPUS. Aby byla zajištěna vaše bezpečnost, před použitím si přečtěte si tento návod na použití.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tato BLS-50 Li-ion baterie je určena pouze pro používání s fotoaparáty, pro které je specifikováno BLS-50. Nabíjejte baterii příslušnou nabíječkou baterií BCS-5.
- Nikdy s baterií neházejte, nepoškozujte ji, nevystavujte ji vysokým teplotám ani ji neumísťujte do blízkosti ohně nebo tekutin.
- Nezkraťujte výstupy baterie kovovým předmětem.
- Viz část „Baterie a nabíječka“ v pokynech pro používání fotoaparátu.
- Baterii nabíjejte při okolní teplotě mezi 0°C a 40°C. Baterii skladujte na chladném místě.

RECYKLOVÁNÍ BATERIE

- Pomozte chránit zdroje naší planety a recyklujte baterie OLYMPUS. Před vyhozením použitých baterií zakryjte výstupy ,  a  a vždy dodržujte místní zákony a vyhlášky.



- Tento symbol [přeškrtnutá popelnice s kolečky – směrnice 2006/66/EC, dodatek II.] označuje oddělený sběr použitých baterií v zemích Evropské unie. Nevyhazujte baterie do domácího odpadu. K odstranění použitých baterií využijte služeb sběrných systémů dostupných ve vaší zemi.

* Datum výroby je na baterii.

DA BETJENINGSVEJLEDNING

Tak fordi du købte dette Li-ion-batteri fra OLYMPUS. Af sikkerhedsgrunde bedes du læse denne brugsanvisning inden brug.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- BLS-50 Li-ion-batteriet er kun fremstillet til brug i kameraer til BLS-50. Sørg for at lade batteriet op med den tilhørende BCS-5-lader.
- Beskadig ikke batteriet, smid det ikke ud og udsæt det ikke for høje temperaturer eller kast det ind i ild eller væske.
- Kortslut ikke batteriets terminaler med en metallisk genstand.
- Læs afsnittet "Batteri og oplader" i kameraets brugsanvisning.
- Lad batteriet op ved rumtemperatur mellem 0°C og 40°C. Opbevar batteriet et køligt sted.

GENANVENDELSE AF BATTERIET

- Du bedes genanvende OLYMPUS-batterier for at hjælpe med at beskytte ressourcerne på vores planet. Når du bortskaffer udtømte batterier skal du være sikker på at ,  og  terminalerne er dækket samt henholde dig til lokale love og regulativer.



- Dette symbol [en skrædespand med et kryds over, direktiv 2006/66/EF, appendix II] betyder, at brugte batterier indsamles separat. Batterierne må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Brug det retur- og indsamlingssystem, der findes i dit land til bortskaffelse af brugte batterier.

* Fremstillingsdato er på batteriet.

ET JUHISED

Täname, et otsite OLYMPUS-e liitium-ioonaku. Ohutuse tagamiseks lugege käesolevat juhendit enne kasutamist.

OHUTUSABINÕUD

- BLS-50 liitium-ioonaku on mõeldud kasutamiseks ainult nende kaameratega, millele on ette nähtud akud BLS-50. Laadige akut ettenähtud BCS-5 aku laadijaga.
- Ärge visake kunagi akut, kahjustage seda, hoidke seda kõrgete temperatuuride käes ega asetage leekide või vedelike lähedusse.
- Ärge lühistage akuklemme metallist objektiga.
- Lugege palun kaamera juhiste peatükki „Aku ja laadija“.
- Laadige akuplokki kohas, mille keskkonnatemperatuur on vahemikus 0°C kuni 40°C. Hoistage akut jahedas kohas.

AKU ÜMBERTÖOTLEMINE

- Palun aidake meie planeedi ressurside säästmiseks OLYMPUS akusid ümbertöelda. Vanu akusid ära visates katke kindlasti nende ,  ja  klemmid ja järgige alati kohalikke seaduseid ja eeskirju.



- Käesolev sümbol [peatõttõmmatud ristiga prügikast, direktiv 2006/66/EÜ Lisa II] osutab tühenenud patareide eraldi kogumisele Euroopa Liidu riikides. Ärge visake patareid majapidamisjäätmete hulka. Patareid äraviskamiseks kasutage teie riigis saadaolevaid kasutatud patareidele mõeldud tagastus- ja kogumissüsteeme.

* Tootmiskuupäev on toodud akule.

FI KÄYTTÖOHJEET

Kiitos OLYMPUS Li-ion-akun hankinnasta. Varmistaaksesi turvallisuutesi lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

TURVAOHJEET

- BLS-50 Li-ion -akku on suunniteltu käytettäväksi vain BLS-50 -malleja käyttävien kameroiden kanssa. Lataa akku ainoastaan tarkoitukseen sopivalla BCS-5-akkulaturilla.
- Älä koskaan heitä akkua, vaurioita sitä, altista sitä korkeille lämpötiloille tai päästä sitä tulen tai nesteen lähetyville.
- Älä aiheuta oikosulkua akun navoille metallisella esineellä.
- Lue osio "Akku ja laturi" kameran käyttöohjeista.
- Lataa akkupakkaus 0°C – 40°C lämpötilassa. Säilytä akku viileässä paikassa.

AKUN HÄVITTÄMINEN

- Hävitä OLYMPUS-akut asianmukaisella tavalla auttaaksesi säästämään planeettamme luonnonvaroja. Kun hävität kuluneet akut, varmista että peität niiden ,  ja  navat ja tutki paikallisia lakeja ja säädöksiä niiden hävitystä varten.



- Tämä symboli (direktiivin 2006/66/EY liitteen IV mukainen roskasymboli) tarkoittaa hävitettävien paristojen ja akkujen erilliskeräystä EU-maissa. Älä heitä paristoja tai akkuja tavalliseen talousjätteen joukkoon. Käytä paristoja tai akkuja hävittäessäsäi hyväksesi maassasi käytössä olevia palautus- ja keräysjärjestelmiä.

* Valmistuspäivämäärä on akussa.

EL ΟΔΗΓΙΕΣ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της μπαταρίας ιόντων λιθίου της OLYMPUS. Για δική σας ασφάλεια, φροντίστε να διαβάσετε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η μπαταρία ιόντων λιθίου BLS-50 είναι σχεδιασμένη για χρήση μόνο με φωτογραφικές μηχανές που λειτουργούν με BLS-50. Για την επαναφόρτιση της μπαταρίας, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τον καθορισμένο φορτιστή μπαταριών BCS-5.
- Ποτέ μην αφήνετε την μπαταρία να πέσει κάτω, να καταστραφεί, να μπει εκτεθειμένη σε υψηλή θερμοκρασία ή τοποθετημένη κοντά σε φωτιά ή υγρό.
- Μη βροχουκκλώνετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας με μεταλλικά αντικείμενα.
- Διαβάστε την ενότητα «Μπαταρία και φορτιστής» από τις οδηγίες της φωτογραφικής μηχανής.
- Η θερμοκρασία περιβάλλοντος πρέπει να είναι από 0°C έως 40°C κατά τη φόρτιση. Η μπαταρία πρέπει να φυλάσσεται σε δροσερό χώρο.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Ανακυκλώστε τις μπαταρίες OLYMPUS για να βοηθήσετε στην εξοικονόμηση πόρων στον πλανήτη. Κατά την απόρριψη εξαντλημένων μπαταριών, φροντίστε να καλύψετε τους ακροδέκτες ,  και να  και να τηρείτε πιστά τους κατά τόπους νόμους και κανονισμούς.



- Το σύμβολο αυτό [διαγραμμένος κάδος απορριμμάτων, οδηγία 2006/66/ΕΚ, παράρτημα II] υποδεικνύει ότι απαιτείται ξεχωριστή συλλογή των αποβλήτων μπαταριών στις χώρες της Ε.Ε. Παρακαλούμε μην πετάτε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής που διατίθενται στη χώρα σας για την απόρριψη των αποβλήτων μπαταριών.

* Η ημερομηνία κατασκευής είναι στην μπαταρία.

HR UPUTE

Hvala što ste kupili litij-ionsku bateriju marke OLYMPUS. Kako biste bili sigurni, prije korišćenja pročitate priručnik s uputama.

SIGURNOSNE MJERE OPREZA

- Litij-ionska baterija BLS-50 predviđena je za upotrebu samo s fotoaparatom BLS-50. Pazite da bateriju punite samo namjenskim punjačem baterije BCS-5.
- Nikad ne bacajte bateriju, ne oštećujte je, ne izlažite visokim temperaturama i ne stavljajte je u vatru ili tekućinu.
- Nemojte prouzročiti kratki spoj krajeva baterije umetanjem metalnih predmeta.
- Pročitajte „Baterija i punjač“ u uputama fotoaparata.
- Baterijski modul punite pri temperaturama okoline od 0 °C do 40 °C. Bateriju čuvajte na hladnom mjestu.

RECIKLIRANJE BATERIJE

- OLYMPUS baterije reciklirajte kako biste pomogli pri očuvanju resursa našeg planeta. Kad bacate stare baterije, uvjerite se da su krajevi ,  i  pokriveni i uvijek se pridržavajte lokalnih zakona i pravila.



- Simbol [prekrižena kanta za smeće, Smjernica 2006/66/EC Dodatak II] označava zasebno zbrinjavanje potrošenih baterija u zemljama EU. Ne bacajte baterije u komunalni otpad. Potrošene baterije odlažite u sustavu reciklažnog i odvojenog sakupljanja koje je dostupno u vašoj zemlji.

* Datum proizvodnje je na bateriji.

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy OLYMPUS Li-ion akkumulátort vásárolt. Saját biztonságá érdekében használat előtt olvassa el ezt a használati utasítást.

ÓVINTÉZKEDÉSEK

- A BLS-50 Li-ion akkumulátort kizárólag BLS-50 akkumulátort használó fényképezőgépekkel való használatra tervezték. Ügyeljen arra, hogy csak a speciális BCS-5 akkumulátortöltővel töltsé újra az akkumulátort.
- Soha ne dobja ki az akkumulátort, ne tegye ki sérülésnek, ne tegye ki magas hőmérsékletnek, illetve ne tegye tűz közelébe vagy folyadékba.
- Ne zárja rövidre fémtárggyal az akkumulátor pólusait.
- Kérjük, olvassa le a fényképezőgép használati utasításának „Akkumulátor és töltő” című részét.
- Töltsé az akkumulátort 0°C és 40°C közötti környezeti hőmérsékleten. Tároláshoz tartsa az akkumulátort hűvös helyen.

AZ AKKUMULÁTOR ÚJRAFELDOLGOZÁSA

- Kérjük, működjön közre az akkumulátor újrafeldolgozásában, hogy segítsen megőrizni bolygónk erőforrásait. Rossz akkumulátorok kidobásakor ügyeljen arra, hogy a ,  pólusai és a  csatlakozó le legyenek takarva, és mindig vegye figyelembe a vonatkozó helyi törvényeket és előírásokat.



- Ez a jelkép [áthúzott, kerekkenes guruló szemetes – 2006/66/EK irányelv, II. melléklet] azt jelzi, hogy az EU országokban külön kell gyűjteni az elhasznált elemeket. Kérjük, ne dobja az elemeket a háztartási hulladékba. Az elemek eldobásakor kérjük, vegye igénybe az országában rendelkezésre álló hulladék-visszavételi és -gyűjtőhelyeket.

* A gyártási dátum az akkumulátoron található.

IT ISTRUZIONI

Grazie per aver acquistato la batteria a ioni di litio OLYMPUS. Per garantire la propria sicurezza, leggere questo manuale di istruzioni prima dell'uso.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- La batteria BLS-50 a ioni di litio è stata progettata per essere usata solo con le fotocamere BLS-50. Assicurarsi di ricaricare la batteria con il caricabatterie BCS-5 dedicato.
- Non lanciare mai la batteria, non danneggiarla, non esporla a temperature elevate né metterla vicino a fuoco o liquidi.
- Non cortocircuitare i terminali della batteria con oggetti metallici.
- Leggere la sezione "Batteria e caricabatterie" delle istruzioni della fotocamera.
- Ricaricare la batteria in presenza di una temperatura ambientale compresa tra 0°C e 40°C. Conservare la batteria in un luogo fresco.

RICICLARE LA BATTERIA

- Riciclare le batterie OLYMPUS per aiutare a salvare le risorse del nostro pianeta. Quando si gettano delle batterie esaurite, assicurarsi di coprire i loro terminali , , e di osservare sempre le normative e le leggi locali.



- Questo simbolo (cassonetto con ruote, barrato, Direttiva 2006/66/EU Allegato II) indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche nei paesi dell'UE. Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Usate i sistemi di raccolta rifiuti disponibili nel vostro paese per lo smaltimento delle batterie usate.

* La data di fabbricazione è riportata sulla batteria.

LT INSTRUKCIJA

Dėkojame, kad įsigijote „OLYMPUS“ ličio jonų bateriją. Užtikrinkdami savo saugumą perskaitykite šį instrukcijų vadovą prieš naudodami bateriją ir laikykite ją netoliese.

SAUGOS PRIEMONĖS

- BLS-50 ličio jonų baterija yra skirta naudoti tik fotoaparatuose, kuriems tinka BLS-50 baterijos. Bateriją įkraukite naudodami tik tam skirtą BCS-5 baterijos įkroviklį.
- Niekada nemetykite baterijos, jos negadinkite ir nelaikykite aukštoje temperatūroje arba arti ugnies ar skysčių.
- Nesukelkite baterijų kontaktų trumpojo jungimo metaliniais daiktais.
- Perskaitykite fotoaparato naudojimo instrukcijos skyrių „Baterija ir įkroviklis“.
- Baterijos paketą įkraukite aplinkos temperatūroje nuo 0°C iki 40°C. Laikydami ilgą laiką nenaudojama, bateriją laikykite vėsioje vietoje.

BATERIJŲ PERDIRBIMAS

- Atiduokite OLYMPUS baterijas pakartotiniam perdirbimui – padėkite taupyti mūsų planetos išteklius. Išmesdami nebeveikiančias baterijas, būtina uždenkite jų ,  ir  kontaktus bei visuomet laikykite vietas teisės aktų bei taisyklių.



- Šis simbolis [perbrauktas konteineris ant ratų, Direktyva 2006/66/EB II priedas] nurodo, kad panaudotas baterijos Europos Sąjungos šalyse surenkamos atskirai. Prašom nemesi baterijų į buitinių atliekų konteinerius. Prašom atiduoti panaudotas baterijas jūsų š

NO INSTRUKSJONER

Takk for at du har kjøpt dette OLYMPUS Li-ion Batteriet. Les denne brukerveiledningen før bruk.

FORHOLDSREGLER

- BLS-50 Li-ion batteriet er kun utformet for bruk og opplading i kameraer som BLS-50 er utformet for. Lad batteriet kun med BCS-5 batteriladeren som det er angitt for.
- Ikke kast batteriet, skad det, utsett det for høy temperatur eller plasser det nær en varmekilde eller væske.
- Ikke kortslett batteripolene med metallgjenstander.
- Vennligst gjenomgå "Batteri og lader" i kameræts bruksanvisning.
- PÅSE at batteriet lades ved omgivende temperaturer på mellom 0 °C og 40 °C. Oppbevar batteriet på et kjølig sted.

RESIRKULERING AV BATTERIET

- Vennligst resirkuler OLYMPUS batterier, da dette er med på å redde planetens ressurser. Når du kaster døde batterier, vennligst sørg for at    og  polene er tildekket, og følg lokale lover og regler.



- Dette symbolet [Søppelkasse med kryss over, direktiv 2006/66/EC vedlegg II] indikerer separat innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr i EU-landene. Utstyret skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Bruk retur- og innsamlingsystemene som er tilgjengelige i ditt land for kassering av batterier.

* Produksjonsdato er på batteriet.

PL INSTRUKCJE

Dziękujemy za zakup baterii litowo-jonowej firmy OLYMPUS. W celu bezpiecznego korzystania z baterii prosimy o wcześniejsze przeczytanie tej instrukcji obsługi oraz zachowanie.

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Litowo-jonowy akumulator BLS-50 jest przeznaczony wyłącznie do zastosowania w aparatach zgodnych z akumulatorami BLS-50. Należy się upewnić, że akumulator jest ładowany za pomocą specjalnej ładowarki do akumulatorów BCS-5.
- Zabrania się wyrzucania baterii, jej uszkodzania, wystawiania na działanie wysokich temperatur bądź umieszczania w pobliżu ognia lub płynu.
- Nie zwieraj biegunów baterii za pomocą metalowych przedmiotów.
- Należy przeczytać dział „Bateria i ładowarka” instrukcji obsługi aparatu.
- Zestaw baterii należy ładować w temperaturze otoczenia wynoszącej pomiędzy 0°C i 40°C. Baterię należy przechowywać w chłodnym miejscu.

RECYKLING BATERII

- Prosimy o oddanie baterii OLYMPUS do recyklingu. Pomoże to zachować naturalne zasoby naszej planety. Przy wyrzucaniu zużytych baterii należy zabezpieczyć ich bieguny:    i  oraz stosować się do miejscowych przepisów.



- Przedstawiony tu symbol [przekreślony wizerunek kosza na kółkach, zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE załącznik II] dotyczy oddzielnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w krajach UE. Nie należy wyrzucać baterii razem ze śmieciami i odpadkami domowymi. Przy pozbywaniu się zużytych baterii prosimy o korzystanie z funkcjonujących w poszczególnych krajach systemów i rozwiązań zbierania surowców wtórnych.

* Datę produkcji oznaczono na baterii.

PT INSTRUÇÕES

Obrigado por ter escolhido a bateria de íões de lítio da OLYMPUS. Para assegurar a sua segurança, leia este manual de instruções antes da utilização.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- A bateria de íões de lítio foi unicamente concebida para a utilização em câmaras com BLS-50. Certifique-se de que carrega a bateria com o carregador de bateria da BCS-5 exclusivo.
- Nunca atire, danifique, exponha a bateria a altas temperaturas nem a aproximação de fogo ou líquidos.
- Não provoque curto-circuito nos bornes da bateria com um objecto metálico.
- Leia a parte "Bateria e carregador" nas instruções da máquina fotográfica.
- Carregue a bateria recarregável a uma temperatura ambiente entre 0°C e 40°C. Guarde a bateria num local fresco.

RECICLAGEM DA BATERIA

- É favor reciclar as baterias OLYMPUS para ajudar a preservar os recursos do nosso planeta. Quando deitar fora baterias gastas, certifique-se de que cobre os bornes    e  e respeite sempre as leis e regulamentos locais.



- Este símbolo [contentor riscado relativo ao Anexo II da Directiva 2006/66/CE] indica a recolha individual de pilhas/baterias inutilizadas nos países da UE. Por favor não coloque as baterias juntamente do lixo doméstico. Utilize os sistemas de devolução e recolha disponíveis no seu país para depor as baterias inutilizadas.

* A data de fabrico encontra-se na bateria.

RO INSTRUCȚIUNI

Vă mulțumim pentru că ați achiziționat acumulatorul OLYMPUS Li-ion. Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să citiți acest manual cu instrucțiunile înainte de utilizare.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Acumulatorul BLS-50 Li-ion este conceput numai pentru utilizarea împreună cu aparatele de fotografiat pentru care este specificat BLS-50. Aveți grijă să reincarcați acumulatorul cu încărcătorul BCS-5 dedicat.
- Niciodată nu aruncați bateria, nu o deteriorați, nu o expuneți la temperaturi mari și nu o amplasați în apropierea unei flăcări sau unui lichid.
- Nu scurcircuitați terminalele acumulatorului cu un obiect metalic.
- Vă rugăm să citiți capitolul „Acumulator și încărcător” din manualul de utilizare al aparatului de fotografiat.
- Încărcați blocul de baterii la temperatura camerei, între 0°C și 40°C. Pentru păstrare, țineți bateria la loc răcoros.

RECICLAREA ACUMULATORULUI

- Vă rugăm să reciclați acumulatorii OLYMPUS pentru a contribui la economisirea resurselor planetei noastre. Când eliminați acumulatorii uzati, asigurați-vă că ați acoperit terminalele    și  și respectați întotdeauna legile și prevederile locale.



- Acest simbol [pubeaă cu două linii întretăiate specificat în directiva europeană 2006/66/EC Anexa II] indică faptul că, în țările Uniunii Europene, bateriile uzate trebuie colectate separat față de alte deșeur. Vă rugăm să nu aruncați bateriile împreună cu reziduurile menajere. Vă rugăm să folosiți spațiile de colectare existente în țara dumneavoastră pentru trecerea la deșeurii a bateriilor.

* Data de producție este pe acumulator.

RU ИНСТРУКЦИЯ

Благодарим вас за приобретение литий-ионного аккумулятора OLYMPUS. Чтобы гарантировать собственную безопасность, пожалуйста, прочтите приведенные ниже инструкции и держите это руководство под рукой.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Литий-ионный аккумулятор BLS-50 предназначен только для фотоаппаратов, работающих от аккумуляторов моделей BLS-50. Заряжайте BCS-5 только специально предназначенным для него зарядным устройством.
- Никогда не бросайте аккумулятор, не повреждайте его, не подвергайте воздействию высокой температур или не оставляйте его вблизи огня или жидкости.
- Не замыкайте клеммы аккумулятора металлическими предметами накоротко.
- Пожалуйста, прочтите в руководстве по эксплуатации фотокамеры раздел "Аккумулятор и зарядное устройство".
- Заряжайте аккумуляторный блок при температуре окружающей среды от 0°C до 40°C. Храните аккумулятор в прохладном месте.

УТИЛИЗАЦИЯ АККУМУЛЯТОРА

- Чтобы сохранить природные ресурсы, пожалуйста, сдавайте аккумуляторы OLYMPUS на повторную переработку. При утилизации исчерпавших свой ресурс аккумуляторов обязательно закрывайте клеммы    и  и всегда соблюдайте местные законы и нормы.



- Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесах, Директива 2006/66/EC, приложение II] указывает на раздельный сбор отработанных батарей в странах ЕС. Пожалуйста, не выбрасывайте батареи вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации отработанных батарей пользуйтесь действующими в Вашей стране системами возврата и сбора для утилизации.

* Дата изготовления указана на аккумуляторе.

SV BRUKSANVISNING

Tack för att du valt att köpa OLYMPUS Li-ion-batteri. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du börjar använda batteriet.

SÄKERHETSFORESKRIFTER

- BLS-50 Li-ion-batteriet är endast avsett för bruk med BLS-50 kameramodeller. Ladda alltid batteriet med den tillhörande batteriladdaren BCS-5.
- Du bör inte slänga batteriet i naturen, förstöra det, utsätta det för höga temperaturer eller placera det i eller nära eld eller vätska.
- Kortslett inte batteripolerna med metallföremål.
- Läs avsnittet "Batteri och laddaren" i kamerans bruksanvisning.
- Pyl batteripacket på en plats där den omgivande temperaturen ligger på mellan 0°C och 40°C. Förvara batteriet på en sval plats.

ÅTERVINNING AV BATTERIET

- Lämna in batteriet OLYMPUS för återvinning för att värna om miljön. När du kasserar förbrukade batterier måste du täcka över polerna    och  med tejp eller dylikt. Följ alltid lokala lagar och bestämmelser för kassering och återvinning.



- Denna symbol (överkorsad soptunnan med hjul, direktiv 2006/66/EC, bilaga II) anger att det finns separata insamlingsystem för uttjänta batterier i EU-länderna. Släng inte batterierna med osorterat hushållsavfall. Använd de återvinnings- och uppsamlingsystem som finns i ditt land för kassering av gamla batterier.

* Tillverkningsdatum finns på batteriet.

SL NAVODILA

Hvala za nakup OLYMPUS litij-ionske baterije. Za zagotavljanje vaše varnosti vas prosimo, da pred uporabo preberete ta navodila za uporabo.

VARNOŠTNI UKREPI

- Litij-ionska baterija BLS-50 je namenjena zgolj za uporabo s fotoaparati, ki sprejmejo baterije BLS-50. Baterijo morate polniti z ustreznim polnilnikom za baterije BCS-5.
- Baterije nikoli ne mečite, poškodujte, izpostavljajte visokim temperaturam ali je odložite blizu ognja ali tekočine.
- Ne povzročajte kratkega stika med poloma baterije s kovinskim predmetom.
- Prosimo, preberite razdelek "Baterija in polnilec" v navodilih za uporabo fotoaparata.
- Baterijo polnite pri temperaturi okolja med 0 °C in 40 °C. Baterijo hranite na hladnem mestu.

RECIKLIANJE BATERIJE

- Prosimo, reciklirajte OLYMPUS baterije in tako prispevajte k varčevanju z viri našega planeta. Ko odvržete stare baterije, pazite, da pokrijete njene    in  pole, vedno pa upoštevajte lokalne zakone in predpise.



- Ta simbol [prečrtani smetnjak na kolesih, direktiva 2006/66/ES, priloga II] nakazuje ločeno zbiranje odpadnih baterij v državah EU. Baterij ne odvržite med gospodinjske odpadke. Uporabite sisteme za vračanje in zbiranje odpadnih baterij, ki so na voljo v vaši državi.

* Datum izdelave je na bateriji.

SK NÁVOD NA POUŽITIE

Ďakujeme Vám za zakúpenie Li-ion batérie značky OLYMPUS. Pre zaručenie Vašej bezpečnosti si prečítajte nasledujúci návod.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Litium-iónová batéria BLS-50 je určená na používanie s tými fotoaparátmi, s ktorými BLS-50. Uistite sa, že batériu nabíjate len s určenou nabíjačkou batérií BCS-5.
- Batériu nikdy nehoďte, nepoškodte, nevystavujte ju vysokým teplotám, nenechajte ju v blízkosti ohňa, nevhádzajte ju do ohňa ani ju neponorte do tekutín.
- Neskratujte vývody batérie prostredníctvom kovových predmetov.
- Prečítajte si, prosím, kapitolu "Batéria a nabíjačka" v návode pre fotoaparát.
- Batériu nabíjajte pri teplotách okolia medzi 0°C a 40°C. Pri skladovaní udržiavajte batériu na chladnom mieste.

RECYKLOVANIE BATÉRIE

- Prosíme recyklujte batériu OLYMPUS a tým pomôžete ušetriť zdroje našej planéty. Keď sa zbavíte batérie, uistite sa že jej výstupy    a  sú zakryté a vždy postupujte podľa miestnych predpisov a zákonov.



- Tento symbol [prečrtaný odpadkový koš na kolieskach podľa smernice 2006/66/ES, príloha II] informuje o separovanom zbere opotrebovaných batérií v krajinách EU. Batérie nevyhadzujte do odpadkových košov na bežný odpad z domácnosti. Na likvidáciu opotrebovaných batérií využite zberné miesta umožňujúce vrátiť použité batérie vo vašej krajine.

* Dátum výroby je na batérii.

SR UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Zahvaljujemo na kupovini OLYMPUS litijum jonске baterije. Zbog Vaše sigurnosti, molimo Vas da pre upotrebe pročitate ovo uputstvo za upotrebu i da ga stalno imate pri ruci.

MERE PREDOSTROŽNOSTI

- Litijum jonсka baterija BLS-50 je namenjena isključivo za upotrebu sa fotoaparatom koji odgovaraju tipu BLS-50. Obavezno punite bateriju namenskim punjačem BCS-5.
- Nemojte nikada baciti bateriju, ošteti je, izlagati je visokim temperaturama ili je ostaviti blizu vatre ili tečnosti.
- Nemojte izazvati kratki spoj polova baterije metalnim predmetom.
- Molimo Vas da pročitate odeljak "Baterija i punjač" u uputstvu za upotrebu fotoaparata.
- Punite baterije na temperaturi okoline između 0°C i 40°C. Čuvajte bateriju na hladnom mestu.

RECIKLIANJE BATERIJE

- Molimo Vas da reciklirate OLYMPUS baterije, kako biste pomogli u očuvanju resursa naše planete. Kada bacite istrošene baterije, obavezno prekritje    i  polove baterije i obavezno pošaljite domaće zakone i propise.



- Ovaj simbol [prečrtana kanta za opatke, direktiva 2006/66/EC, aneks II] označava odvojeno prikupljanje istrošenih baterija u zemljama EU. Nemojte bacati baterije u običan kućni otpad. Koristite sisteme za prikupljanje i odlaganje potrošenih baterija koji su dostupni u vašoj zemlji.

* Datum izrade je na bateriji.

TR TALİMATLAR

OLYMPUS Lityum İyon Pil satın aldığınız için teşekkür ederiz. Güvenliğinizi sağlamak için, lütfen kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

- BLS-50 Lityum İyon pil, yalnızca pili BLS-50 gerektiren fotoğraf makineleriyle kullanılm için tasarlanmıştır. Pili özel BCS-5 şarj aletiyle şarj ettiğinizden emin olun.
- Pili asla almayın, hasar vermeyin, yüksek ısılarla maruz bırakmayın ya da ateşe yaklaştırmayın veya sıvı bir maddeye sokmayın.
- Pil terminallerini metal bir nesne ile kısa devre etmeyin.
- Lütfen fotoğraf makinesi kullanım talimatlarının "Pil ve şarj cihazı" bölümünü okuyun.
- Pil ünitesini 0°C ve 40°C arasındaki ortam sıcaklığında kullanın. Saklamak için, pili serin bir yerde muhafaza edin.

PİLİN GERİ DÖNÜŞÜMÜ

- Lütfen gezegenimizin kaynaklarını kurtarmaya yardımcı olmak amacıyla OLYMPUS pillerin geri dönüşümünü yapın. Ömrü dolan pilleri bertaraf ederken    ve  terminallerini kapattığınızdan emin olun ve her zaman yerel kanun ve düzenlemelere uyun.



- Bu sembol [iptal edilmiş balyalı atık Yönerge 2006/66/EC(Avrupa Komisyonu) Ek II], Avrupa Birliği ülkelerindeki pillerin ayrı toplanıldığını belirtir. Lütfen pilleri evsel atıklarla birlikte atmayınız. Lütfen atık pillerin yok edilmesi için ülkenizdeki geridönüşüm ve toplama sistemlerini kullanınız.

* Üretim tarihi pilin üzerindedir.

UK ІНСТРУКЦІЯ

Дякуємо за придбання літєво-іонного акумулятора OLYMPUS. Для безпечної роботи, перед початком використання прочитайте інструкції та керівництво користувача.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Літєво-іонний акумулятор BLS-50 призначений тільки для фотоапар, у яких можна використовувати акумулятори BLS-50. Заряджати акумулятор BCS-5 слід за допомогою зарядного пристрою, призначеного саме для цього акумулятора.
- Не кидайте акумулятор, не пошкоджуйте його, не піддавайте його дії високим температур та не розташовуйте його близько до вогню чи води.
- Не закорочуйте клемми акумулятора металевими предметами.
- Прочитайте розділ інструкції до камери "Акумулятор і зарядний пристрій".
- Заряджати акумулятор слід при температурі повітря від 0°C до 40°C. Зберігати акумулятор слід у прохолодному місці.

УТИЛІЗАЦІЯ АККУМУЛЯТОРА

- Дбайте про збереження ресурсів нашої планети та утилізуйте акумулятори OLYMPUS належним чином. У разі викидання відпрацьованих акумуляторів, обов'язково закривайте клемми    і  і завжди дотримуйтесь місцевих законів і правил.



- Цей символ [перекреслений сміттєвий бак на колесах, Директива 2006/66/EC, додаток II] вказує на роздільний збір відпрацьованих батарей у країнах ЄС. Будь ласка, не викидайте батареї разом із побутовими відходами. Для утилізації відпрацьованих батарей користуйтеся діючими у Вашій країні системами повертання та збору для утилізації.

* Дата виготовлення вказана на акумуляторі.

AR إرشادات

نشكركم على شراء كاميرا OLYMPUS المزودة بطارية الليثيوم أيون. لنناكد من السلامة، يرجى قراءة دليل الإرشادات هذا قبل الاستخدام.

احتياطات السلامة

- تم تصميم بطارية الليثيوم أيون طراز BLS-50 للاستخدام فقط مع الكاميرات التي تدعم استخدام BLS-50. تأكد من إعادة شحن البطارية باستخدام الشاحن البطاريات الخاص بالبطارية BCS-5.
- لا تلقي بالبطارية، تلفها، تعرضها لدرجات حرارة مرتفعة أو تضعها بالقرب من النار أو السوائل.
- لا خذ دائرة قصر بين طرفي البطارية باستخدام أداة معدنية.
- الرجاء قراءة "البطارية والشاحن" في إرشادات الكاميرا. في حالة التخزين لفترة طويلة.
- اشحن البطارية في درجة حرارة محيطية بين 0 درجة مئوية و 40 درجة مئوية. احتفظ بالبطارية في مكان بارد عند التخزين.

إعادة تدوير البطارية

- الرجاء إعادة تدوير البطاريات OLYMPUS في الحفاظ على موارد كوكبنا. عند التخلص من بطاريات مستنفدة، تأكد من تغطية أطراف التوصيل    و  واتباع دوماً النشرة والقوانين المحلية.



- يشير الرمز [السلطة المرسوم عليها علامة خطأ التوجيه 2006/66/EC للملحق II] إلى التجميع المنفصل للبطاريات المستنفدة في بلدان الاتحاد الأوروبي. الرجاء عدم إلقاء البطاريات في النفايات المنزلية. الرجاء استخدام نظم إعادة والتجميع المتاحة في بلدك للتخلص من البطاريات المستنفدة.

* تاريخ التصنيع موجود على البطارية.

OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG

Premises: Consumer Product Division
Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany
Goods delivery: Modut H, Wili-Bleicher Str. 36, 52353 Düren, Germany
Tel: +49 40-23 77 3-0 / Fax: +49 40-23 07 61
Letters: Postfach 10 49 06, 20094 Hamburg, Germany

European Technical Customer Support:
Please visit our homepage <http://www.olympus-europa.com> or call our TOLL FREE NUMBER: 09900 - 67 10 83 00 for Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Luxembourg, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Russia, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom.
* Please note some (mobile) phone services / provider do not permit access or request an additional prefix to +800 numbers.
For all not listed European Countries and in case that you can't get connected to the above mentioned number, please make use of the following CHARGED NUMBERS +49 40 - 237 73 899

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A. Tel. 484-896-5000
Technical Support (U.S.A./Canada)
24/7 online automated help: <http://www.olympusamerica.com/support>
Phone customer support: Tel. 1-800-260-1625 (Toll-free)

Our phone customer support is available from 9 am to 9 pm (Monday to Friday) ET
<http://olympusamerica.com/contactus>
Olympus software updates can be obtained at: <http://www.olympusamerica.com/digital>